



**Small and Medium Enterprise Development Policy  
(2015)**

အသေးစားနှင့် အလတ်စားစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ  
ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးမူဝါဒ  
(၂၀၁၅ ခုနှစ်)

မာတိကာ

စဉ်	အကြောင်းအရာ	စာမျက်နှာ
၁။	အခန်း (၁) နိဒါန်း	၁-၂
၂။	အခန်း (၂) မျှော်မှန်းချက်နှင့် ရည်မှန်းချက်	၂-၃
၃။	အခန်း (၃) ရည်ရွယ်ချက်များ	၃-၄
၄။	အခန်း (၄) အသေးစားနှင့် အလတ်စားစီးပွားရေး လုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု	၅
၅။	အခန်း (၅) အသေးစားနှင့် အလတ်စားစီးပွားရေး လုပ်ငန်းများ အတွက် ရင်ဆိုင်ဖြေရှင်းရမည့် အဟန့်အတားများ	၅
၆။	အခန်း (၆) စီးပွားရေးလုပ်ငန်း ဝန်းကျင်ကောင်းဖြစ်ပေါ်ရေး အတွက် အထူးအလေးထားရမည့် အချက်များ	၆-၇
၇။	အခန်း (၇) မူဝါဒများ	၇-၁၇

- အခြေခံအဆောက်အအုံများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး
- လုပ်သာကိုင်သာရှိသောစီးပွားရေးဝန်းကျင်ကောင်းများ ရရှိစေရေး
- စီးပွားရေးဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများ
- စီးပွားရေးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာသင်တန်း
- နည်းပညာဖွံ့ဖြိုးမှုနှင့် တီထွင်ဖန်တီးတတ်မှု
- သတင်းအချက်အလက်
- လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ်
- လုပ်ငန်းဈေးကွက် အထောက်အကူပေးခြင်း
- ငွေကြေးအရင်းအမြစ်
- သင့်လျော်သော အခွန်အကောက်နှင့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ
- ဥပဒေနှင့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းမူဘောင်
- အဖွဲ့အစည်းနှင့် လုပ်ငန်းတူအစုအဖွဲ့များ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး
- ကျေးလက်ဒေသ စီးပွားရေးနှင့် ကုန်ထုတ်လုပ်ငန်းများ စနစ်တကျ ဖွံ့ဖြိုးရေး

Contents

No.	Particular	Page
1.	Chapter (1) Introduction	1-2

2.	Chapter (2)	Vision and Mission	2-3
3.	Chapter (3)	Objectives	3-4
4.	Chapter (4)	Development of Small and Medium Enterprises	5
5.	Chapter (5)	Obstacles of SMEs to be Solved	5
6.	Chapter (6)	Special Emphasis for Emergence of Conducive Business Environment	6-7
7.	Chapter (7)	Policies	7-17
		- Infrastructure Development	
		- Development of Conducive Business Environment	
		- Business Development Services	
		- Business Trainings	
		- Development of Technology and Innovation	
		- Information	
		- Human Resources	
		- Supporting for Market	
		- Financial Resources	
		- Appropriate Taxation and Procedures	
		- Legal and Regulatory Framework	
		- Institution and Cluster Development	
		- Systematic Development of Rural Economy and Production	

စဉ်	အကြောင်းအရာ	စာမျက်နှာ	
၈။	အခန်း (၈)	အသေးစားနှင့် အလတ်စားစီးပွားရေး လုပ်ငန်း အေဂျင်စီ၏ အခန်းကဏ္ဍ	၁၇-၁၉
၉။	အခန်း (၉)	ပုဂ္ဂလိကနှင့် အဖွဲ့အစည်းများ - ပုဂ္ဂလိက ကဏ္ဍ - စီးပွားရေးဆိုင်ရာပုဂ္ဂလိကအဖွဲ့အစည်းများ	၁၉-၂၁
၁၀။	အခန်း (၁၀)	အသေးစားနှင့်အလတ်စားစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအတွက် ဆောင်ရွက်ရမည့် လုပ်ငန်းအဆင့်များ သတ်မှတ်ခြင်း	၂၁-၂၂
၁၁။	အခန်း (၁၁)	ဦးစားပေးဆောင်ရွက်သင့်သည့် စီးပွားရေး လုပ်ငန်းများ	၂၂-၂၄
၁၂။	အခန်း (၁၂)	မူဝါဒစိစစ်ခြင်းနှင့် အကဲဖြတ်သုံးသပ်ခြင်း	၂၄
၁၃။	အခန်း (၁၃)	နိဂုံး	၂၅

<b>No.</b>	<b>Particular</b>	<b>Page</b>
8.	Chapter (8)      Role of SME Agency	17-19
9.	Chapter (9)      Private Sector and Associations - Private Sector - Private Business Associations	19-21
10.	Chapter (10)     Determination of Procedures for SMEs Development	21-22
11.	Chapter (11)     Policy Analysis and Evaluation	22-24
12.	Chapter (12)     Prioritized Businesses	24
13.	Chapter (13)     Conclusion	25

**The Republic of the Union of Myanmar**  
**Pyidaungsu Hluttaw**  
**Small and Medium Enterprise Development Policy**  
**(2015)**

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်  
ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်  
အသေးစားနှင့်အလတ်စားလုပ်ငန်းများဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးမူဝါဒ  
(၂၀၁၅)

**Policy of Small and Medium Enterprise Development**

**Chapter (1)**

## **Introduction**

1. The Republic of the Union of Myanmar is making effort with high momentum for the transformation of political, social and economic sector in line with the current changing world and encouraging the development of the private sector. The strengths of Myanmar such as rich in natural and human resources, existing in important geographic location are the good opportunity for its economic development and international communities is recognizing as the best country for investment.

2. SMEs play a pivotal role for the development of country and therefore it is a priority that SMEs are rendered with support not only in the developing countries but also in developed countries. SMEs are, as a matter of fact, the backbone of the public sector, the main source of innovation, and furthermore they can create job opportunities, reduce poverty, enable entrepreneurship and have a tendency to respond to entrepreneurship and market demand. Thus, it is actually the driving force for the development of a country as it can steer the development during the period of economic instability.

3. The Republic of the Union of Myanmar is striving to step up from agro-based country to industrial country. Moreover, the policy for small and medium enterprise development is laid down in order to get sustainable growth of small and medium enterprises which support the social and economic development of the country, to participate in ASEAN Economic Community in line with the free trade agreement, to develop the country

**အသေးစားနှင့်အလတ်စားစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးမူဝါဒ**

**အခန်း (၁)**

**နိဒါန်း**

၁။ ပြည်ထောင်စုသမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်သည် ပြောင်းလဲနေသောခေတ်စနစ် နှင့် အညီ နိုင်ငံရေး၊ လူမှုရေး၊ စီးပွားရေးစသည့်ကဏ္ဍများ၏ တိုးတက်ပြုပြင် ပြောင်းလဲမှု များကို အရှိန်အဟုန်ဖြင့် ကြိုးပမ်းဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည့်အပြင် ပုဂ္ဂလိက စီးပွားရေး က ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးကိုလည်း အားပေးမြှင့်တင်ပေးလျက် ရှိပါသည်။ မြန်မာနိုင်ငံ၏ သဘာဝသယံဇာတနှင့် လူသားအရင်းအမြစ်ပေါကြွယ်ဝမှု၊ ဒေသတွင်း အချက်အချာ ကျသောနေရာတွင် တည်ရှိနေမှုစသည့် အားသာချက်များသည် စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုး တိုးတက်မှုအတွက် အထူးအားရဖွယ် အခွင့်အလမ်းကောင်းများဖြစ်နေပြီး ယခုအချိန် အခါသည် အာရှဒေသတွင်း၌ စီးပွားရေးရင်းနှီးမြှုပ်နှံရန် အကောင်းဆုံး နိုင်ငံအဖြစ် ပြည်ပနိုင်ငံများမှ အသိအမှတ်ပြုလျက် ရှိပါသည်။

၂။ တိုင်းပြည်၏ စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုတွင် အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများသည် အလွန်ပင်အရေးပါပြီး ဖွံ့ဖြိုးဆဲနိုင်ငံများသာမက ဖွံ့ဖြိုး ပြီးနိုင်ငံများပါ အသေးစားနှင့် အလတ်စားစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ပေါ်ပေါက်ရှင်သန် အားကောင်းစေရေးအတွက် အထူးအလေးထား ဆောင်ရွက်နေကြခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ အသေးစားနှင့် အလတ်စားစီးပွားရေး လုပ်ငန်းများသည် ပုဂ္ဂလိကစီးပွားရေး ကဏ္ဍ၏ ကျောထောက်နောက်ခံဖြစ်သကဲ့သို့ တီထွင်စမ်းသပ်မှုများ၏ အဓိကအရင်း အမြစ်များ ဖြစ်ပြီး အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်း ဖန်တီးပေးနိုင်မှုရှိခြင်းနှင့် ဆင်းရဲနွမ်းပါးမှုများ လျော့ချနိုင်သည့်အပြင် စွန့်ဦးတီထွင်မှု၊ ဈေးကွက်လိုအပ်ချက်များနှင့် စိန်ခေါ်မှုများကို လည်းတုံ့ပြန်နိုင်စွမ်းရှိပါသည်။ ထို့ကြောင့် စီးပွားရေးမတည်ငြိမ်မှု ကာလများတွင် လည်းဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုအား ထိန်းကျောင်းပေးနိုင်သောကြောင့် နိုင်ငံ၏ဖွံ့ဖြိုး တိုးတက် မှုအတွက် မောင်းနှင်အားလည်း ဖြစ်ပါသည်။

၃။ ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်သည် စိုက်ပျိုးရေးကိုအခြေခံသည့်နိုင်ငံ အဖြစ်မှ စက်မှုထွန်းကားသည့်နိုင်ငံအဖြစ်သို့ တက်လှမ်းရန်ကြိုးပမ်း ဆောင်ရွက်လျက် ရှိသည့်အပြင် ယခင်က အစိုးရကဏ္ဍကို ဗဟိုပြုခဲ့သည်မှ ယခုအခါ ပုဂ္ဂလိကကဏ္ဍကို ဗဟိုပြုသည့်စီးပွားရေးသို့ အသွင်ကူးပြောင်းကာလတွင် နိုင်ငံ၏လူမှုရေးနှင့် စီးပွား ရေးအတွက်အရေးပါသော၊ အထောက်အကူများပေးလျက်ရှိသော ပုဂ္ဂလိကအသေးစား နှင့် အလတ်စားစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများကို စဉ်ဆက်မပြတ် ရှင်သန်အားကောင်းလာ စေရန်၊ အာဆီယံစီးပွားရေးအသိုက်အဝန်းတွင် ပါဝင်နိုင်ပြီး လွတ်လပ်သော ကုန်သွယ်

alike the ASEAN countries, during the reform process from State led economy to private led economy.

## Chapter (2)

### Vision and Mission

#### Vision



4. The vision of the policy of small and medium enterprises development are as follow –

Creation of regionally innovative and competitive SMEs across all sectors that enhance income generation and contribute to the social-economic development Mission.

### **Mission**

5. The mission of this policy is to stimulate the development of small and medium enterprises which has competitiveness and innovation. In order to achieve above mentioned statement, the followings shall be supported –

- (a) Human Resource
- (b) technology development and innovation
- (c) financial resource
- (d) infrastructure development
- (e) market access
- (f) appropriate taxation and procedures
- (g) conducive business environment

မူ သဘောတူညီချက်အတိုင်း လိုက်နာပါဝင်ဆောင်ရွက်နိုင်စေရန်နှင့် အာရှနိုင်ငံများ၊ အာဆီယံအဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံများနည်းတူ စနစ်တကျ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေရန်အတွက် အသေး စားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးမူဝါဒကို ချမှတ်လိုက် ပါသည်။

**အခန်း (၂)**

**မျှော်မှန်းချက်နှင့် ရည်မှန်းချက်**

**မျှော်မှန်းချက်**

၄။ အသေးစားနှင့် အလတ်စားစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးမူဝါဒ၏ မျှော်မှန်းချက်မှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

ကဏ္ဍအသီးသီးရှိ အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများသည် ဒေသတွင်း စီးပွားရေးကွန်ရက်အတွင်း၌ တီထွင်ဆန်းသစ်မှုနှင့် ယှဉ်ပြိုင်နိုင်မှု စွမ်းရည်ကောင်းများမြင့်မားလာပြီး၊ နိုင်ငံသားများ၏ အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းတိုးပွားရေးနှင့် လူမှုစီးပွားဘဝ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးတို့ကို ဦးဆောင်သွားနိုင်ရန်ဖြစ်သည်။

**ရည်မှန်းချက်**

၅။ ဤမူဝါဒ၏ ရည်မှန်းချက်မှာ ယှဉ်ပြိုင်နိုင်စွမ်းနှင့်တီထွင်ဆန်းသစ်မှုရှိသည့် အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ရှင်သန်တိုးတက်စေရန်အတွက် လှုံ့ဆော်ပေးရန်ဖြစ်ပြီး၊ ယင်းရည်မှန်းချက်များ အောင်မြင်စေရန်အတွက် အောက်ပါ အချက်များကို အထောက်အပံ့ပေးရမည်-

- (က) လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ်၊
- (ခ) နည်းပညာဖွံ့ဖြိုးမှုနှင့် တီထွင်ဖန်တီးတတ်မှု၊
- (ဂ) ငွေကြေးအရင်းအမြစ်၊
- (ဃ) အခြေခံအဆောက်အအုံများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး၊
- (င) ဈေးကွက်ရရှိရေး၊
- (စ) သင့်လျော်သော အခွန်အကောက်နှင့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ၊
- (ဆ) လုပ်သားကိုင်သားရှိသော စီးပွားရေးဝန်းကျင်ကောင်းများ၊

6. The followings are missions of the policy –

- (a) To reduce difficulties and constraints faced for business start-up
- (b) To free flow of capital

- (c) To enhance entrepreneurship through training and awareness
- (d) To enhance information network and dissemination of information
- (e) To have smooth business operation

### **Chapter (3)**

#### **Objectives**

7. The followings are the policy objectives –
  - (a) To step up to industrialized country by placing an emphasis on small and medium enterprises based on agriculture, to develop the performance and productivity of SMEs, and to become the backbone of the country's economy;
  - (b) To increase qualified human resources and employment opportunities;
  - (c) To encourage the producing of rural products as value added products:
  - (d) To increase considerable GDP ratio through the improvement of SMEs;

၆။ မူဝါဒ၏ ရည်မှန်းချက် တာဝန်များမှာ အောက်ပါ အတိုင်းဖြစ်သည် -

(က) လုပ်ငန်းသစ်များ အစပျိုးရာတွင် တွေ့ကြုံရမည့် အခက်အခဲအတားအဆီးများ လျော့ချရန်၊

(ခ) ရင်းနှီးမတည်ငွေ စီးဆင်းမှုချောမွေ့စေရန်၊

(ဂ) ပညာပေးခြင်း၊ သင်တန်းပေးခြင်းဖြင့် စွန့်ဦးတီထွင်မှုလုပ်ငန်းများ အားကောင်းစေရန်၊

(ဃ) သတင်းကွန်ရက်နှင့် သတင်းအချက်အလက်ဖြန့်ဝေမှု အားကောင်းစေရန်၊

(င) လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မှုချောမွေ့စေရန်၊

**အခန်း (၃)**

**ရည်ရွယ်ချက်များ**

၇။ မူဝါဒ၏ ရည်ရွယ်ချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

(က) စိုက်ပျိုးရေးကိုအခြေခံပြီး အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများကို အဓိကထား ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် စက်မှုထွန်းကားသည့် နိုင်ငံအဖြစ်တက်လှမ်းရန်၊ အသေးစားနှင့် အလတ်စားစီးပွားရေးလုပ်ငန်း များ၏ စွမ်းဆောင်ရည်နှင့် ထုတ်လုပ်မှုစွမ်းအားများ တိုးတက်လာစေ ရန်နှင့် တိုင်းပြည်စီးပွားရေး၏ ကျောရိုးမထွှိုငြင်သဖွယ် ဖြစ်လာစေရန်၊

(ခ) အရည်အသွေးပြည့်ဝသော လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ်များ၊ အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းများ တိုးတက်ရရှိလာစေရန်၊

(ဂ) ကျေးလက်ဒေသ ထွက်ကုန်များအား တန်ဖိုးမြှင့် ထွက်ကုန်များအဖြစ် ထုတ်လုပ်နိုင်ရေးကို တွန်းအားပေးကူညီရန်၊

(ဃ) အသေးစားနှင့် အလတ်စားစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများကို အားပေးမြှင့်တင် ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် ထိုက်သင့်သော ပြည်တွင်းအသားတင်ထုတ်လုပ်မှု တန်ဖိုးပါဝင်မှု အချိုးတိုးမြှင့်နိုင်စေရန်၊

(e) To promote production capacity of value-added export goods and import substitutes for obtaining market share for local products within whole country;

- (f) to participate in global economic cooperation with the transformation from outdated economic system to new knowledge based economic system;
- (g) To support SMEs from collapsing due to intense domestic competition either because of invitation for local and foreign investments or the free flow of goods and services under the ASEAN Free Trade Agreement;
- (h) To enhance knowledge sharing and business networks among local SMEs, between local large scale enterprises and SMEs and between local SMEs and foreign investments;
- (i) To carry out the accurate data collection of the number of SMEs across the country, the accurate amount of capital investment, the workforce, production level and profit as a priority;
- (j) To enable the emergence of more SMEs and the transformation from cottage industry to SMEs and from SMEs to large scale industries.

- (င) နိုင်ငံတစ်ဝန်းရှိ ဒေသထွက်ကုန်များ ဈေးကွက်ရရှိရေးအတွက် အရည် အသွေးရှိ တန်ဖိုးမြင့် ပို့ကုန်များနှင့် သွင်းကုန်အစားထိုး ထုတ်ကုန်များ အား ထုတ်လုပ်နိုင်မှု စွမ်းအားမြင့်မားလာစေရန်၊
- (စ) ခေတ်မမီသော စီးပွားရေးလုပ်ဆောင်မှုပုံစံမှ အသိပညာအခြေခံသော စီးပွားရေး ပုံစံသစ်ဆီသို့ကူးပြောင်း၍ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာနှင့် စီးပွားရေး ပူးပေါင်း ပါဝင် ဆောင်ရွက်သွားနိုင်စေရန်၊
- (ဆ) ပြည်တွင်းပြည်ပရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုများ ဖိတ်ခေါ်ခြင်းကြောင့်လည်းကောင်း၊ အာဆီယံ လွတ်လပ်သော ကုန်သွယ်မှုသဘောတူညီချက်အရ ကုန်စည် နှင့်ဝန်ဆောင်မှုများ လွတ်လပ်စွာစီးဝင်လာခြင်းကြောင့်လည်းကောင်း ဖြစ်ပေါ်လာမည့်အခြေအနေများတွင် အသေးစားနှင့်အလတ်စား စီးပွားရေး လုပ်ငန်းများ ထိခိုက်ပြိုလဲခြင်းမရှိစေရေးအတွက် အကူအညီ ပေးရန်၊
- (ဇ) ပြည်တွင်း အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ အချင်း ချင်းသော်လည်းကောင်း၊ ပြည်တွင်း အသေးစားနှင့်အလတ်စား စီးပွား ရေးလုပ်ငန်းများနှင့် အကြီးစားလုပ်ငန်းများအကြားတွင်လည်းကောင်း၊ ပြည်တွင်းအသေးစားနှင့် အလတ်စားစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများနှင့် နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုများအကြားတွင် လည်းကောင်း၊ အသိပညာမျှဝေရေးနှင့် စီးပွားရေးချိတ်ဆက်မှုများ မြှင့်တင်ရန်၊
- (ဈ) နိုင်ငံတစ်ဝှမ်းရှိ အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်း အရေအတွက်နှင့် ယင်းတို့၏ တိကျမှန်ကန်သော မတည်ရင်းနှီးငွေ၊ လုပ်သားအင်အား၊ ထုတ်လုပ်မှုနှင့် အသားတင်ဝင်ငွေစသည့် စာရင်း အင်းများ တိကျစွာကောက်ယူနိုင်ရေးကို ဦးစားပေး ဆောင်ရွက်ရန်၊
- (ည) အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ပိုမိုဖြစ်ထွန်း ပေါ်ပေါက်လာစေရေးနှင့် ရှိပြီးအိမ်တွင်းစီးပွားရေးနှင့် စက်မှုလက်မှု လုပ်ငန်းအဆင့်မှ အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းအဆင့် သို့လည်းကောင်း၊ အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေး လုပ်ငန်းများ ကို အကြီးစားစီးပွားရေး လုပ်ငန်းအဆင့်သို့လည်းကောင်း ရောက်ရှိ စေရန်။

## Chapter (4)

### The Development and Small and Medium Enterprises

8. The following enterprises shall be operated according to the definition contained in SME Development Law –

- (a) Manufacturing businesses;
- (b) Labor-intensive businesses;
- (c) Wholesale businesses;
- (d) Retail businesses;
- (e) Service businesses;
- (f) Other businesses.

### **Chapter (5)**

#### **Obstacles of SMEs to be solved -**

9. The obstacles faced for the development of SMEs are as follows –

- (a) Difficulties in access to finance;
- (b) Difficulties in transfer of technology;
- (c) Weakness in access to domestic and foreign markets;
- (d) Low technology and skills
- (e) Difficulties in access to information in timely manner;
- (f) Deficiencies in corporate governance;
- (g) Requirement of business development services;
- (h) Lack of appropriate taxation and incentives;
- (i) Lack of level playing field;
- (j) Incomplete infrastructures
- (k) Weakness in emergence of conducive business environment

### အခန်း (၄)

#### အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု

၈။ အသေးစားနှင့် အလတ်စားစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး ဥပဒေပါ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်အတိုင်း စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများကို အောက်ပါအတိုင်းဆောင်ရွက် ရမည် -

- (က) ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်းများ၊
- (ခ) လုပ်အားအခြေပြုလုပ်ငန်းများ၊
- (ဂ) လက်ကားရောင်းဝယ်ရေးလုပ်ငန်းကိုအဓိကလုပ်ကိုင်သောလုပ်ငန်းများ၊
- (ဃ) လက်လီရောင်းဝယ်ရေးလုပ်ငန်းကို အဓိက လုပ်ကိုင်သော လုပ်ငန်းများ၊
- (င) ဝန်ဆောင်မှုပေးသည့် လုပ်ငန်းကို အဓိကလုပ်ကိုင်သောလုပ်ငန်းများ၊
- (စ) အခြားလုပ်ငန်းများ၊

### အခန်း (၅)

#### အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများအတွက် ရင်ဆိုင်ဖြေရှင်းရမည့်

##### အဟန့်အတားများ

၉။ အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုအတွက် အဓိကရင်ဆိုင်ကြုံတွေ့နေရသော အဟန့်အတားအခက်အခဲများမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်-

- (က) ငွေကြေးအရင်းအနှီးရရှိမှု အခက်အခဲများ
- (ခ) နည်းပညာလွှဲပြောင်းရရှိရေး အခက်အခဲများ
- (ဂ) ပြည်တွင်းပြည်ပ ဈေးကွက်ထိုးဖောက်နိုင်မှု အားနည်းချက်များ
- (ဃ) နည်းပညာနှင့်ကျွမ်းကျင်မှု နိမ့်ကျနေခြင်းများ
- (င) အချိန်နှင့် တစ်ပြေးညီ သတင်းအချက်အလက်ရရှိမှု အခက်အခဲများ
- (စ) စီမံခန့်ခွဲမှု နှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေး အားနည်းမှုများ
- (ဆ) စီးပွားရေး ဝန်ဆောင်မှု လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ လိုအပ်ချက်များ
- (ဇ) အခွန်အကောက်သင့်တင့်မှုတမ္း နှင့် အထူးအခွင့်အရေးလိုအပ်ချက်များ
- (ဈ) ယှဉ်ပြိုင်နိုင်စွမ်းအတွက် အခွင့်အရေး တန်းတူညီမျှမှု မရှိခြင်း
- (ည) အခြေခံ အဆောက်အအုံ လိုအပ်ချက်များ မရရှိနိုင်ခြင်းများ
- (ဋ) လုပ်သာကိုင်သာရှိသော စီးပွားရေးဝန်းကျင်ကောင်းများ ဖော်ဆောင် ပေးနိုင်မှု အားနည်းခြင်းများ

### Chapter (6)

#### Special Emphasis for Emergence of Conducive Business Environment

10. The followings which are obstacles for small and medium enterprises development shall be emphasized -



- (a) Upcoming challenges after implementation of ASEAN economic community;
- (b) Potential fraudulent trading practices in competing for market share;
- (c) Potential fraudulent practices of business owners with self-interest who will take advantage on policy and opportunities indented for technicians who are willing to set up SME that cannot afford for the investment;
- (d) Initial capital investment to be allocated in advance for technical and financial support;
- (e) Weakness in waste water treatment and disposal;
- (f) Utilization of appropriate means and technology to dispose solid, liquid and gas waste for having minimum environmental impact;
- (g) Controlling the release of toxic gas including greenhouse gas, vapor and particles;
- (h) Obtaining prior permission or initial environmental assessment or environmental impact analysis;

## အခန်း (၆)

**စီးပွားရေးလုပ်ငန်းဝန်းကျင်ကောင်းဖြစ်ပေါ်ရေးအတွက် အထူးအလေးထားရမည့် အချက်များ**

၁၀။ အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး လုပ်ဆောင်ရာတွင် အဟန့်အတားသဖွယ်ဖြစ်နေသော အောက်ပါအချက်များကို အထူး အလေးထားရမည်-

- (က) အာဆီယံ စီးပွားရေးအသိုက်အဝန်း အကောင်အထည်ဖော်ပြီးနောက် ကြုံတွေ့လာမည့် စိန်ခေါ်မှုများ၊
- (ခ) ဈေးကွက်ရရှိရေးအတွက် ယှဉ်ပြိုင်ကြရာတွင် ရှိလာမည့် ကုန်သွယ်မှု ဆိုင်ရာ မသမာမှုများ၊
- (ဂ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံရန် မတတ်နိုင်သော အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေး လုပ်ငန်း တည်ထောင်လိုသည့် နည်းပညာရှင်များအတွက် ခွင့်ပြုပေး ထားသော မူဝါဒဆိုင်ရာအခွင့်အရေးများကို အသုံးပြု၍ ကိုယ်ကျိုးရှာ မည့် စီးပွားရေးသမားများ၏ မသမာသောလုပ်ရပ်များ၊
- (ဃ) နည်းပညာ ထောက်ပံ့မှုနှင့် ငွေကြေးထောက်ပံ့မှုအတွက် ကြိုတင် စိုက်ထုတ်ပေးရမည့် ငွေလုံးငွေရင်းမတည်မှုများ၊
- (င) ရေဆိုးများ ပြုပြင်သန့်စင်ပြီးနောက် စွန့်ပစ်ခြင်းနှင့် စွန့်ပစ်မှုဆိုင်ရာ အားနည်းချက်များ၊
- (စ) စွန့်ပစ်ပစ္စည်း အစိုင်အခဲ၊ အရည်၊ အခိုးအငွေ့များကို ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု အနည်းဆုံးဖြစ်စေရန် စွန့်ပစ်ရေးသင့်လျော်သည့် နည်းလမ်း များနှင့် နည်းပညာများ အသုံးပြု၍ စီမံဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (ဆ) ဖန်လုံအိမ်ဓာတ်ငွေ့ အပါအဝင် အဆိပ်အတောက်ဖြစ်စေသည့် ဓာတ်ငွေ့၊ အခိုးအငွေ့၊ အမှုန်အမွှားထုတ်လွှတ်ခြင်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊
- (ဇ) လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် ကြိုတင်ခွင့်ပြုချက်ရယူခြင်း သို့မဟုတ် ကနဦး ပတ်ဝန်းကျင် လေ့လာဆန်းစစ်ခြင်း သို့မဟုတ် ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှု ဆန်းစစ်ခြင်းကို ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (i) Conducting impact assessment on socio-economic environment, health and devastation natural disaster.

## Chapter (7)

### Policies

11. In order to promote domestic SMEs and to reduce poverty, the responsible ministry shall carry out the followings –

- (a) Encouraging supporting enterprises that can create linkage to the domestic and foreign markets;
- (b) Carrying out the transfer of technology and knowledge and investment promotion in cooperation with local and international organizations;
- (c) Encouraging human resource development and employment opportunities;
- (d) Encouraging the promotion of information and research activities and to make the smooth processes by eliminating obstacles;
- (e) Undertaking the development of entrepreneurial businesses;
- (f) Undertaking the development of business development services;
- (g) Enabling the participation of entrepreneurs and SMEs in regional business activities;

(ဈ) လူမှုစီးပွားပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှုဆန်းစစ်ခြင်း၊ ကျန်းမာရေးထိခိုက်မှု ဆန်းစစ်ခြင်း၊ သဘာဝဘေးအန္တရာယ် ကျရောက်နိုင်မှုကို ဆန်းစစ်ခြင်း တို့ကို ဆောင်ရွက်ခြင်း၊

**အခန်း (၇)**

**မူဝါဒများ**

၁၁။ သက်ဆိုင်ရာဝန်ကြီးဌာနသည် ပြည်တွင်းအသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများကို အားပေးမြှင့်တင်ရန်နှင့် ဆင်းရဲနွမ်းပါးမှု လျော့နည်းစေရန်အတွက် အောက်ပါအချက်များကို ဆောင်ရွက်ရမည်-

- (က) ပြည်တွင်း ပြည်ပ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်း ဈေးကွက်များသို့ ချိတ်ဆက်ဆောင်ရွက်နိုင်သည့် အထောက်အကူပြု စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများကို အားပေးမြှင့်တင်ခြင်း၊
- (ခ) နည်းပညာ၊ ဗဟုသုတလွှဲပြောင်းမှုဝေခြင်းနှင့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတိုးမြှင့်ရေးတို့အတွက် ပြည်တွင်း ပြည်ပ အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ချိတ်ဆက်ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (ဂ) လူစွမ်းအား အရင်းအမြစ်ဖွံ့ဖြိုးရေးနှင့် အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းရရှိ ရေးကို အားပေးမြှင့်တင်ခြင်း၊
- (ဃ) သတင်းအချက်အလက်နှင့် သုတေသနလုပ်ငန်းများ မြှင့်တင်ပြီး အတား အဆီးအခက်အခဲများဖယ်ရှား၍ လွယ်ကူချောမွေ့အောင် အားပေး ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (င) စွန့်ဦးတီထွင်မှု လုပ်ငန်းများဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (စ) စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုအတွက် ဝန်ဆောင်မှုပေးသည့် လုပ်ငန်းများ တိုးတက်ရေးဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (ဆ) စွန့်ဦးတီထွင်သူများနှင့် အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်း များကို ဒေသအလိုက် စီးပွားရေးလှုပ်ရှားမှုများတွင် ပါဝင်ဆောင်ရွက် စေခြင်း၊

- (h) Enabling the economic development pattern that crates the sustainability and the capacity of SMEs;
- (i) Focusing the shift from import substitution to export oriented system

**Development of Basic Infrastructures**

12. The government shall, for the development of physical infrastructures and for increasing facilitation of effective support for information and communication, carry out the following means in cooperation with the local authorities, private sector and development partners –

- (a) Cooperation with the developers for the infrastructure development;
- (b) Implementing by means of private-public partnership;
- (c) Implementing by means of joint venture system;

### **Enabling Conducive Business Environment**

13. The following shall be carried out to enable conducive business environment for SMEs development –

- (a) Assisting and supporting the banks and money lender enterprises to get capital investment;
- (b) Arranging workshops, seminars, management and production related trainings, vocational trainings and technical trainings with the support of local and international organizations;
- (c) Arraigning for the development of research institutions, incubation centers, intellectual property certification centres and facilitating increased cooperation;

8

- (ဇ) အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ၏ စွမ်းဆောင်မှုနှင့် ရေရှည်ရှင်သန်နိုင်မှုအား တိုးတက်စေသည့် စီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးမှုပုံစံကို ဖြစ်ထွန်းစေခြင်း၊
- (ဈ) သွင်းကုန် အစားထိုးစနစ်မှ ပို့ကုန်ဦးစားပေးစနစ်ကို ဦးတည်စေခြင်း။

**အခြေခံအဆောက်အအုံများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး**

၁၂။ အစိုးရသည် ရုပ်ဝတ္ထုဆိုင်ရာ အခြေခံအဆောက်အအုံများ၊ သတင်းအချက် အလက်နှင့် ဆက်သွယ်မှုလိုအပ်ချက်များထိရောက်စွာ ထောက်ပံ့မှုတိုးတက်စေရေး အတွက် ဒေသဆိုင်ရာအာဏာပိုင်များနှင့်လည်းကောင်း၊ ပုဂ္ဂလိကကဏ္ဍနှင့် လည်းကောင်း၊ မိတ်ဖက်အဖွဲ့အစည်းများနှင့် လည်းကောင်း ပူးပေါင်း၍ အောက်ပါနည်းလမ်းများကိုအကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်နိုင်သည် -

- (က) အခြေခံအဆောက်အအုံများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေရန် ရင်းနှီးတည်ဆောက်သူများနှင့် ပူးပေါင်းအကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း၊
- (ခ) ပုဂ္ဂလိကနှင့်အစိုးရပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုစနစ်ဖြင့် အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း၊
- (ဂ) ဖက်စပ်စနစ်ဖြင့် အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း။

**လုပ်သာကိုင်သာရှိသော စီးပွားရေးဝန်းကျင်ကောင်းများရရှိစေရေး**

၁၃။ အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေရန် လုပ်သာကိုင်သာရှိသော စီးပွားရေးဝန်းကျင်ကောင်းများ ရရှိစေရေးအတွက် အောက်ပါ တို့ကို ဆောင်ရွက်နိုင်သည် -

- (က) ငွေကြေးအရင်းအနှီး ရရှိရေးအတွက် ဘဏ်များနှင့်ငွေချေးလုပ်ငန်းများ ကို အားပေးမြှင့်တင် ကူညီပံ့ပိုးပေးခြင်း၊
- (ခ) ပြည်တွင်း ပြည်ပ အဖွဲ့အစည်းများ၏ ကူညီပံ့ပိုးမှုဖြင့် နည်းပညာ သင်တန်းများ၊ အသက်မွေးဝမ်းကျောင်း ပညာပေးသင်တန်းများ၊ စီမံ ခန့်ခွဲရေးဆိုင်ရာနှင့် ထုတ်လုပ်မှုဆိုင်ရာ သင်တန်းများ၊ ဟောပြောပွဲများ၊ အလုပ်ရုံ ဆွေးနွေးပွဲများ စီစဉ်ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း၊
- (ဂ) သုတေသနဌာနများ၊ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ပြုစုပျိုးထောင်ရေးဌာန များ၊ ဉာဏပစ္စည်း အသိအမှတ်ပြုဌာနများ၊ ဖွံ့ဖြိုးစေရန်နှင့် ပူးပေါင်း ဆောင်ရွက်မှု မြှင့်မားလာစေရန် စီစဉ်ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း။

**Business Development Services**

14. Business Development Services shall be enhanced for the development of SMEs -

- (a) Facilitating for ease operation of business development services such as the matters of legal, management, technical, certification for quality standard and the availability of certificates in order to develop SMEs by the government;

- (b) Facilitating for the establishment of business development services such as consultation department for technology and management, information dissemination on marketing and trade, by the concerned government departments;

**Business Training**

15. The followings shall be carried out to improve the capacity of business enterprises and organizations for SMEs development –

- (a) Making arrangements to upgrade business organizations which provide SMEs related trainings;
- (b) Conducting skilled trainings for production technology, technology on quality control in collaboration with public and private organizations;
- (c) Allowing for independent collaboration among universities, research institutes and SMEs in the area of research and technology for the improvement of product quality and utilization of new technology;

**စီးပွားရေးဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများ**

9

၁၄။ အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေရန် အတွက် စီးပွားရေးဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများကို မြှင့်တင်ဆောင်ရွက်ရမည်-

- (က) အစိုးရသည် အသေးစားနှင့်အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေရန် ဥပဒေဆိုင်ရာကိစ္စရပ်များ၊ စီမံခန့်ခွဲမှုဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ် များ၊ နည်းပညာဆိုင်ရာကိစ္စရပ် များ၊ အရည်အသွေးအာမခံချက်ဆိုင်ရာ အသိအမှတ်ပြု လက်မှတ်ထုတ်ပေးရေးကိစ္စရပ်များ စသည့် စီးပွားရေးဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများ လွယ်ကူစွာ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နိုင်ရန် နှင့် အသိအမှတ်ပြုလက်မှတ်များ ရရှိစေရန်စီစဉ်ပေးခြင်း၊
- (ခ) အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး နှင့် သက်ဆိုင်သည့်ဌာနဆိုင်ရာ အဖွဲ့အစည်းများမှ နည်းပညာနှင့် စီမံ ခန့်ခွဲမှုဆိုင်ရာ

အတိုင်ပင်ခံဌာနများ၊ ဈေးကွက်နှင့် ကုန်သွယ်မှုဆိုင်ရာ သတင်းအချက်အလက် ဖြန့်ဖြူးရေးဌာနများစသည့် စီးပွားရေး ဝန်ဆောင်မှု လုပ်ငန်းများ တည်ထောင်ပံ့ပိုးပေးခြင်း။

**စီးပွားရေးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာသင်တန်း**

၁၅။ အသေးစားနှင့်အလတ်စားစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများအတွက် စီးပွားရေးဆိုင်ရာ အဖွဲ့အစည်းများ၏ အရည်အချင်းများကို မြှင့်တင်ရေးအတွက် အောက်ပါတို့ကို ဆောင်ရွက် ရမည်-

- (က) အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်း သင်တန်းများဆိုင်ရာ အဖွဲ့အစည်းများကို အဆင့်မြှင့်တင်ပေးရန်အတွက် စီစဉ်ဆောင်ရွက် ပေးခြင်း။
- (ခ) အစိုးရနှင့်ပုဂ္ဂလိကအဖွဲ့အစည်းများပူးပေါင်း၍ ကုန်ထုတ်လုပ်မှုနည်း ပညာ၊ အရည်အသွေးထိန်းသိမ်းမှုနည်းပညာ စသည့် ကျွမ်းကျင်မှု သင်တန်းများ ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း။
- (ဂ) ထုတ်ကုန်အရည်အသွေး တိုးတက်ကောင်းမွန်ရေးနှင့် နည်းပညာ အသစ်များ သိရှိအသုံးပြုတတ်စေရေးတို့အတွက် တက္ကသိုလ်များ၊ သုတေသနဌာနများနှင့် အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်း များအကြား သုတေသနနှင့် နည်းပညာလုပ်ငန်းများကို လွတ်လပ်စွာ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရန် ခွင့်ပြုခြင်း။
- (d) Giving trainings on finance, management, marketing, market penetration and market expansion;
- (e) Organizing trainings on modern technology with the support of the government or local or international non-government organizations.

၉

**Technology Development and Innovation**

16. The followings may be carried out for the development of technology and innovation of the SMEs –

- (a) Developing and transferring appropriate technology required for SMEs;



- (b) Providing technical advice related to production and training to use modern machines and equipment;
- (c) Enhancing the collaboration with SMEs in order to have the availability of services related to quality and standard by SMEs and to have the production capacity by using new technology in line with market demand;
- (d) Undertaking technology exchange and cooperation between public and private organizations;
- (e) Promoting human resource development and innovation by giving awards;
- (f) Facilitating supports to be able to utilize new technology gained from research activities in commercial production;

- (ဃ) ဘဏ္ဍာရေး၊ စီမံခန့်ခွဲရေး၊ ဈေးကွက်ရှာဖွေရေးနှင့် ထိုးဖောက်ရေး၊ ဈေးကွက်ချဲ့ထွင်ရေး စသည့် သင်တန်းများပေးခြင်း၊
- (င) အစိုးရ သို့မဟုတ် အစိုးရမဟုတ်သော ပြည်တွင်း၊ ပြည်ပ အဖွဲ့အစည်း များနှင့် နိုင်ငံတကာအဖွဲ့အစည်းများ၏ အကူအညီဖြင့် ခေတ်မီနည်းပညာသင်တန်းများ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း၊

**နည်းပညာဖွံ့ဖြိုးမှုနှင့် တီထွင်ဖန်တီးတတ်မှု**

၁၆။ အသေးစားနှင့် အလတ်စားစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ၏ နည်းပညာဖွံ့ဖြိုးတိုးတက် ရေးနှင့် တီထွင်ကြံဆမှုတိုးတက်လာစေရန်၊ အောက်ပါတို့ကို ဆောင်ရွက်နိုင်သည်-

- (က) အသေးစားနှင့် အလတ်စားစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများအတွက် လိုအပ်သော သင့်လျော်သည့် နည်းပညာများကို ရှာဖွေဖော်ထုတ်လွှဲပြောင်း ပေးခြင်း၊
- (ခ) ကုန်ထုတ်လုပ်မှုဆိုင်ရာ နည်းပညာ အကြံဉာဏ်များပေးခြင်းနှင့် ခေတ်မီ စက်ကိရိယာများကို အသုံးပြုတတ်စေရန် လေ့ကျင့်ပညာပေးခြင်း၊
- (ဂ) အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများမှ အရည်အသွေးနှင့် စံချိန်စံညွှန်းဆိုင်ရာ ဝန်ဆောင်မှုများအား အလွယ်တကူရရှိစေရန်နှင့် ဈေးကွက်လိုအပ်ချက်အတိုင်း နည်းပညာသစ်များဖြင့် ထုတ်လုပ်နိုင်ရန် SME များနှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက် ရေးကို မြှင့်တင်ပေးခြင်း၊
- (ဃ) အစိုးရဌာနများနှင့် ပုဂ္ဂလိက အဖွဲ့အစည်းများအကြား နည်းပညာ ပူးပေါင်း ဖလှယ်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (င) ထိုက်တန်သော ချီးမြှောက်မှုများ စီစဉ်ပေးခြင်းဖြင့် လူစွမ်းအားအရင်း အမြစ် ဖွံ့ဖြိုးရေးနှင့် တီထွင်ဖန်တီးမှုစွမ်းရည် မြှင့်တင်ပေးခြင်း၊
- (စ) သုတေသနလုပ်ငန်းများမှ ရရှိလာသည့် နည်းပညာသစ်များကို စီးပွား ဖြစ်ထုတ်လုပ်မှုတွင် အသုံးပြုနိုင်ရေးအတွက် အထောက်အပံ့များပေး ခြင်း၊

**Information**

17. The following means may be carried out for the availability of information concerned with SME development easily and smoothly –

- (a) Facilitating information related to the market, technology and investment through network system and providing awareness;
- (b) Facilitating to disseminate the information with wide coverage;
- (c) Supporting to obtain facts and figures easily related to international market informations, local and foreign transport information and product standardization, international financial situation at the information centres, SMEs agency and its branch offices;

**Human Resources**

18. Those who work in SMEs ranging from unskilled labor to management level are playing in crucial role for those businesses to be sustainable and prosper. The followings shall be carried out to promote human resources and innovation for the development of SMEs –

- (a) Providing research and development funds by the government to university, college, training centers and research departments;
- (b) Providing facilities for cooperation in research;

11 **သတင်းအချက်အလက်**

၁၇။ အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်း ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုနှင့် သက်ဆိုင်သော သတင်းအချက်အလက်များကို လွယ်ကူချောမွေ့စွာ ရရှိစေရေးအတွက် အောက်ပါ နည်းလမ်းများဖြင့် တိုးမြှင့် ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။ -

- (က) ဈေးကွက်ဆိုင်ရာ၊ နည်းပညာဆိုင်ရာနှင့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဆိုင်ရာ သတင်းအချက်အလက်များ လွယ်ကူစွာရရှိရေးအတွက် ကွန်ရက်စနစ်များဖြင့် ပံ့ပိုးဆောင်ရွက်ပေးခြင်းနှင့် အသိပညာပေးခြင်း၊
- (ခ) သတင်း အချက်အလက်များကို သတင်းမီဒီယာများ မှတစ်ဆင့် ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့် ထုတ်ပြန်ရေးအတွက် ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း၊
- (ဂ) သတင်း အချက်အလက်ဌာနများ၊ အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်း အေဂျင်စီရုံးနှင့်ရုံးခွဲများ၊ အေဂျင်စီတို့တွင် သွင်းကုန် ထုတ်ကုန် များနှင့် ပတ်သက်သည့် နိုင်ငံတကာ ဈေးကွက်သတင်းများ၊ ပြည်တွင်း၊ ပြည်ပ သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးဆိုင်ရာ သတင်း အချက်အလက်များ၊ ကုန် ပစ္စည်းဆိုင်ရာ စံနှုန်းသတ်မှတ်ချက်များ၊ နိုင်ငံတကာငွေကြေး အခြေ အနေများကိုစုစည်းပြီး အချက်အလက်များ လွယ်ကူလျင်မြန်စွာ ရရှိရေး အတွက် ပံ့ပိုးဆောင်ရွက်ပေးခြင်း၊

**လူစွမ်းအားအရင်းအမြစ်**

၁၈။ အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများတွင် လုပ်ကိုင်နေသော အခြေခံလုပ်သားများမှအစ အုပ်ချုပ်မှုပိုင်း စီမံခန့်ခွဲသူများသည် အဆိုပါစီးပွားရေး လုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရှင်သန်ရပ်တည်ရေးအတွက် အဓိကအရေးကြီးသော အခန်းကဏ္ဍတွင်ပါဝင်နေပါသည်။ အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအတွက် လူစွမ်းအားအရင်းအမြစ်နှင့် တီထွင်ဖန်တီးနိုင်မှုစွမ်းရည်ကို အောက်ပါအတိုင်း ပံ့ပိုးမြှင့်တင်ပေးရမည်-

- (က) နိုင်ငံတော်အစိုးရမှ တက္ကသိုလ်၊ ကောလိပ်၊ သင်တန်းကျောင်းများ၊ သုတေသနဌာနများသို့ သုတေသနနှင့်ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး ရန်ပုံငွေများ ထောက်ပံ့ခြင်း၊
- (ခ) သုတေသနလုပ်ငန်းများ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်နိုင်မည့် အထောက်အကူ ပြုပစ္စည်းများကို ထောက်ပံ့ပေးခြင်း၊
- (c) Encouraging increased performance of entrepreneurs through awareness, skilled trainings and special rights;
- (d) Supporting with intellectual property rights;
- (e) Enabling to open domestic or international private technical schools, technological institutes and have a system for students who graduate from these institutions eligible to study at university level and the availability of skilled workers required by SMEs;

- (f) Enhancing the establishment of vocational training schools for the human resource development including the trainings on standardization and trade;
- (g) To cooperate with international organizations for training on standardization and trading and to coordinate with these organizations in order for the above mentioned internationally recognized courses to be available locally.

**Supporting for Market**

19. The following supports and programmes may be undertaken for market promotion of SMEs –

- (a) Undertaking to enhance the competitiveness in the market;
- (b) Encouraging export-oriented businesses;
- (c) Educating SME owners to understand the international practices and procedures;
- (d) Facilitating in market penetration and obtaining market share;

12

- (ဂ) စွန့်ဦးတီထွင်သူများကို ပညာပေးဆွေးနွေးခြင်း၊ ကျွမ်းကျင်မှု သင်တန်းပေးခြင်းနှင့် အထူးအခွင့်အရေးပေးခြင်းဖြင့် စွမ်းရည်တိုးမြှင့်စေခြင်း၊
- (ဃ) အသိဉာဏ်ပစ္စည်းမူပိုင်ခွင့်စနစ်ဖြင့် ပံ့ပိုးခြင်း၊
- (င) ပြည်တွင်း၊ ပြည်ပ ပုဂ္ဂလိကပိုင် စက်မှုသင်တန်းကျောင်း၊ စက်မှုသိပ္ပံများ ဖွင့်လှစ်စေခြင်း၊ အဆိုပါ သင်တန်းကျောင်းများမှ အောင်မြင်ပြီးသူများ ကို တက္ကသိုလ်အဆင့်သို့ ဆက်လက်တက်ရောက်နိုင်သည့် စနစ် ထူထောင်ပေးခြင်းနှင့် အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်း များမှ လိုအပ်သည့် ကျွမ်းကျင်လုပ်သားများရရှိရေး ဆောင်ရွက်ခြင်း၊

- (စ) စံချိန်စံညွှန်းနှင့်ကုန်သွယ်မှုဆိုင်ရာ သင်တန်းများအပါအဝင် လူ့စွမ်းအား အရင်းအမြစ် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအတွက် အသက်မွေးဝမ်းကျောင်း သင်တန်းများအား တိုးမြှင့်ဖွင့်လှစ်ပေးခြင်း၊
- (ဆ) အသက်မွေးဝမ်းကျောင်း သင်တန်းကာလအတွင်း ပုဂ္ဂလိကလုပ်ငန်း/ ကုမ္ပဏီများနှင့် ချိတ်ဆက်၍ လက်တွေ့ ကွင်းဆင်းလေ့ကျင့်စေခြင်း၊

**လုပ်ငန်းဈေးကွက်အထောက်အကူပေးခြင်း**

၁၉။ အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ၏ ဈေးကွက်မြှင့်တင်ရေး အတွက် အောက်ပါအထောက်အပံ့ အစီအစဉ်များ ဆောင်ရွက်ပေးနိုင်သည် -

- (က) ဈေးကွက်ဆိုင်ရာ ယှဉ်ပြိုင်နိုင်မှု စွမ်းဆောင်ရည် မြင့်မားရေးအတွက် ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (ခ) ပိုမိုကုန်ဦးစားပေးလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မှုများကို အားပေးခြင်း၊
- (ဂ) နိုင်ငံတကာ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့် စည်းမျဉ်းများကို အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းရှင်များ နားလည်စေရန်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (ဃ) နိုင်ငံတကာကုန်ထုတ်လုပ်မှု ကွင်းဆက်ကို ချိတ်ဆက်မိစေမည့် စံနှုန်း သတ်မှတ်ချက်များ ဖော်ဆောင်ရေးစီစဉ်ပေးခြင်းနှင့် ကုန်သွယ်ရေး လွယ်ကူချောမွေ့ရေး ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း၊
- (e) Issuing smooth taxation and trade procedures
- (f) Relaxing or abolishing export import licensing system except restricted goods according to national and international laws;
- (g) Developing technology that will promote the capacity of product quality and services;
- (h) Arranging to enable the standards that can link global supply chain and facilitating for ease trade;
- (i) Undertaking market research in cooperation with international organizations and development partners and disseminating the results;

## **Financial Resources**

20. The financial requirements SMEs may be carried out as follow –

- (a) Enable the loan with low interest rate required by SMEs;
- (b) Encouraging the establishment of business that is regarding to venture capital
- (c) Providing recommendation to the banks which give out the loan with loan stipulation system;
- (d) Identifying insurance related facts with the establishment of Insurance Corporation and facilitating necessary insurance services;
- (e) Providing awareness training of loan accessing and evaluating the financial management;
- (f) Evaluating and educating the use of loan correctly;

- (င) လွယ်ကူချောမွေ့သော အကောက်ခွန်နှင့် ကုန်သွယ်မှု လုပ်ထုံးလုပ်နည်း များ ထုတ်ပြန်ခြင်း၊
- (စ) ပြည်တွင်း ပြည်ပ ဥပဒေများအရ ကန့်သတ်သော ကုန်ပစ္စည်းများမှအပ အခြားပို့ကုန် သွင်းကုန်များအတွက် လိုင်စင်စနစ်များ ပယ်ဖျက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဖြေလျော့ပေးခြင်း၊
- (ဆ) ထုတ်ကုန် အရည်အသွေးနှင့် ဝန်ဆောင်မှုစွမ်းရည်ကို အဆင့်မြှင့်တင် သည့် နည်းပညာများ ဖော်ထုတ်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (ဇ) ဒေသတွင်းနှင့် နိုင်ငံတကာအဆင့် ထုတ်လုပ်မှုကွင်းဆက်တွင် ပါဝင် နိုင်ရန် ပံ့ပိုးပေးခြင်း၊
- (ဈ) နိုင်ငံတကာအဖွဲ့အစည်းများ၊ မိတ်ဖက်အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ပူးပေါင်း၍ ဈေးကွက်ဆိုင်ရာ သုတေသနများ ဆောင်ရွက်ပေးခြင်းနှင့် ဖြန့်ဝေခြင်း၊

**ငွေကြေးအရင်းအမြစ်**

၂၀။ အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ၏ ငွေကြေးဆိုင်ရာ လိုအပ်ချက်များကို အောက်ပါနည်းလမ်းများဖြင့် မြှင့်တင်ဆောင်ရွက်ပေးနိုင်သည် -

- (က) အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများအတွက် လိုအပ်နေသောချေးငွေအတွက် သက်သာသော အတိုးနှုန်းများဖြင့် ရရှိစေရန် ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း၊
- (ခ) Venture Capital ဆိုင်ရာ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ထူထောင်နိုင်ရေးအတွက် အားပေးမြှင့်တင်ခြင်း၊
- (ဂ) ငွေချေးနိုင်မှုအဆင့် သတ်မှတ်ရေးစနစ်ကို အသုံးပြုပြီး ငွေချေးမည့် ဘဏ်များသို့ ထောက်ခံချက်ပေးခြင်း၊
- (ဃ) အာမခံကော်ပိုရေးရှင်း တည်ထောင်၍ အာမခံအချက်အလက်များ စိစစ်ပေးခြင်းနှင့် လိုအပ်သည့်အာမခံလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း၊
- (င) ချေးငွေရယူမှုဆိုင်ရာ အသိပညာပေးသင်တန်းများနှင့် ငွေကြေးစီးဆင်းမှု စီမံခန့်ခွဲရေးဆိုင်ရာ ကျွမ်းကျင်မှုသင်တန်းများ ပေးခြင်း၊
- (စ) ချေးငွေကို မှန်ကန်စွာအသုံးပြုရေး ပညာပေးရေးနှင့် စိစစ်ခြင်း၊



21. Tax relief and exemption may be placed in line with the following legal procedures for the development of SMEs and increasing their competitiveness –

- (a) Giving tax relief for the business enterprises that trying to produce new product, producing new product through research, producing finished product with by-products and wastes; modifying the factor for the effective and efficient use of energy;
- (b) Giving long term relief and exemption for SMEs which include in the priority list which establish in the least economic development areas;
- (c) Granting tax relief and exemption for SMEs which establish in developed economic area in line with the expression contained in SME Development Law;
- (d) Granting profit tax exemption on SMEs with appropriate recover duration which that suffered enormous losses due to natural disasters ;
- (e) Prescribing simple taxation procedures and providing trainings on taxation and dissemination of information;

၂၁။ အသေးစားနှင့် အလတ်စားစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေရန်နှင့် ယှဉ်ပြိုင်နိုင်စွမ်းရည်ရှိစေရန်အတွက် အခွန်လျှော့ပေါ့ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုခြင်း တို့ကို ဥပဒေလုပ်ထုံး လုပ်နည်းများနှင့်အညီ သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများနှင့် ညှိနှိုင်း ဆောင်ရွက်ပေးနိုင်သည် -

- (က) ကုန်ပစ္စည်းအသစ်ထုတ်လုပ်ရန် ကြိုးပမ်းခြင်း၊ သုတေသနပြုပြီး၊ တီထွင်ဆန်းသစ်သော ကုန်ပစ္စည်းအသစ်ထုတ်လုပ်ခြင်း၊ ဘေးထွက် ပစ္စည်းများနှင့် အလေအလွင့်ပစ္စည်းများမှ ကုန်ချောထုတ်လုပ်ခြင်း၊ စွမ်းအင်ချွေတာရေးနှင့် အကျိုးရှိစွာ အသုံးချရေးအတွက် အလုပ်ရုံ အတွင်း ပြုပြင်ပြောင်းလဲခြင်းစသည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများအတွက် အခွန်သက်သာခွင့်ပေးခြင်း၊
- (ခ) စီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု နောက်ကျနေသောဒေသ၌ တည်ထောင် သော ဦးစားပေးစာရင်းဝင် အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေး လုပ်ငန်းများအား ကုန်ထုတ်လုပ်မှုစတင်သည့်နေ့မှ ကာလရှည် အထူး သက်သာခွင့် (သို့မဟုတ်) ကင်းလွတ်ခွင့်ပေးခြင်း၊
- (ဂ) SME ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအတိုင်း အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကို စီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးသောဒေသများ၌ တည်ထောင် ထားသော အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများအား ခံစားခွင့်ပြုခြင်း၊
- (ဃ) သဘာဝ ဘေးအန္တရာယ်ကြောင့် ပျက်စီးဆုံးရှုံးမှုရှိသော အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများကို သင့်လျော်သည့်ကာလအထိ အမြတ်ခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် ပြုခြင်း၊
- (င) လွယ်ကူချောမွေ့သော အကောက်ခွန်လုပ်ထုံး လုပ်နည်းများ ချမှတ် ပေးခြင်း၊ အကောက်ခွန်ဆိုင်ရာ သင်တန်းများပို့ချခြင်းနှင့် သတင်း အချက်အလက်များအား ထုတ်ပြန်ပေးခြင်း၊

**Legal and Regulatory Framework**

22. It may be facilitated in order to apply easy and simple procedures and systems for the operation of SMEs which are related to government departments and for convenient -

- (a) Simplifying the procedures and practices;

- (b) Facilitating businesses by providing One Stop Service Centre (OSSC) in regional level;
- (c) Facilitating for the availability of necessary information through online service and information centers;
- (d) Providing mobile services for the convenience of the enterprises;
- (e) Supporting innovative SMEs by laying down patent rights, intellectual property rights, laying down laws and regulations for the registration of trademark;

### **Institution and Cluster Development**

23. The following shall be undertaken to become having strength of supporting institutions and clusters for SME development –

- (a) Establishing national level, regional or state level and local level institutions that are delegated with clear regulatory framework and authority;
- (b) Cooperating with existing government and private institutions;

## ဥပဒေနှင့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းမူဘောင်

၂၂။ အစိုးရဌာနများနှင့် ဆက်စပ်လုပ်ဆောင်ရသည့် အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ၏ လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်မှု ရှင်းလင်းလွယ်ကူသောစနစ်များ ကျင့် သုံး လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်သွားရန်၊ အဆင်ပြေချောမွေ့စေရန် ဆောင်ရွက်ပေးနိုင်သည် -

- (က) လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့် လုပ်ငန်းစဉ်အဆင့်ဆင့်အား လွယ်ကူသည့် စနစ်ဖြစ်အောင် ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း၊
- (ခ) ဒေသအလိုက် တစ်နေရာတည်းဝန်ဆောင်မှုပေးခြင်း (OSSC) ဖြင့် လုပ်ငန်းများ လွယ်ကူအဆင်ပြေစေရန် ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း၊
- (ဂ) အွန်လိုင်း ဝန်ဆောင်မှုနှင့် သတင်းအချက်အလက်ဌာနများဖြင့် လိုအပ် သော သတင်းအချက်အလက်များရရှိအောင်ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း၊
- (ဃ) နေရာအနှံ့ ရွေ့လျားဝန်ဆောင်မှုဖြင့် လုပ်ငန်းများ လွယ်ကူအဆင်ပြေ စေရန် ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း၊
- (င) မူပိုင်ခွင့် (Patent Right)၊ အသိဉာဏ်ပစ္စည်းမူပိုင်ခွင့် (Intellectual Property) နှင့် ကုန်ပစ္စည်းအမှတ်တံဆိပ် (Trademark) များ မှတ်ပုံတင် နိုင်ရေးအတွက် ဥပဒေနှင့် နည်းဥပဒေများ ချမှတ်ပေးပြီး တီထွင် ဆန်းသစ်နိုင်သော အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်း များအား အထောက်အပံ့များပေးခြင်း။

## အဖွဲ့အစည်းနှင့် လုပ်ငန်းတူအစုအဖွဲ့များ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး

၂၃။ အသေးစားနှင့် အလတ်စားစီးပွားရေး လုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအတွက် ထောက်ပံ့ပေးသော အဖွဲ့အစည်းများ၊ လုပ်ငန်းတူအစုအဖွဲ့များ ပိုမိုခိုင်မာ တောင့်တင်း လာစေရန် အောက်ပါတို့ကိုဆောင်ရွက်ပေးရမည်-

- (က) တိကျပြတ်သားသော စည်းမျဉ်းမူဘောင်များနှင့် လုပ်ပိုင်ခွင့်များခွဲဝေ အပ်နှင်းထားသည့် အမျိုးသားအဆင့်၊ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အဆင့်နှင့် ဒေသဆိုင်ရာအဆင့် အဖွဲ့အစည်းများကို ဖွဲ့စည်း တည်ထောင်ပေးခြင်း၊
- (ခ) လက်ရှိဖွဲ့စည်းထားသော အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၊ ပုဂ္ဂလိက အဖွဲ့အစည်း များနှင့် ဆက်သွယ်ပူးပေါင်း ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (င) Encouraging for linking and cooperation with local and international non-government organizations;

- (d) Cooperating each other between business associations for growth and development of the SMEs and for increasing their level of economic status;
- (e) Supporting of Union Government and State/Region Governments for the establishment of cluster based industrial zones;
- (f) Enabling to link between local SME clusters and local and international large scale enterprises;
- (g) Encouraging Chamber of Commerce and business associations to organize trainings for the establishment of clusters and their participation as advisors in cluster development;

### **Development of Rural Economy and Production**

24. The following supports shall be provided for the development of rural enterprises and for the establishment and sustainability of aforementioned enterprises and manufacturing enterprises –

- (a) Supporting technology and finance to produce value-added products;
- (b) Enhancing the development of the production capacity of agricultural sector and agro-based industries in rural area;
- (c) Encouraging to practice "One-village, one-product" system;

- (ဂ) ပြည်တွင်း၊ ပြည်ပ အစိုးရမဟုတ်သော အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ချိတ်ဆက် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်နိုင်ရေးအတွက် တွန်းအားပေး ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (ဃ) စီးပွားရေးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ အသင်းအဖွဲ့များသည် အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ကြီးထွားလာစေရေး၊ ဖွံ့ဖြိုး တိုးတက်ရေးနှင့်ယင်းတို့၏ စီးပွားရေးအဆင့်အတန်းတိုးတက်ဖြစ်ထွန်း လာစေရေးတို့အတွက် တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (င) လုပ်ငန်းတူအစုအဖွဲ့ စက်မှုဇုန်များ တည်ထောင်နိုင်ရေးအတွက် တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရများနှင့် ပြည်ထောင်စု အစိုးရမှ ကူညီဆောင်ရွက်ပေးခြင်း၊
- (စ) ပြည်တွင်း အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းတူ အစုအဖွဲ့ များနှင့် ပြည်တွင်း ပြည်ပ အကြီးစားစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများအား ချိတ်ဆက်ပေးခြင်း၊
- (ဆ) ကုန်သည် စက်မှုအသင်းချုပ်များ၊ စီးပွားရေး အသင်းအဖွဲ့များအား လုပ်ငန်းတူအစုအဖွဲ့ ထူထောင်ရေးဆိုင်ရာ သင်တန်းများဖွင့်လှစ်စေ၍ အဆိုပါ ထူထောင်ရေးလုပ်ငန်းများတွင် အကြံပေးများအဖြစ် ပါဝင် စေခြင်း၊

**ကျေးလက်ဒေသ စီးပွားရေးနှင့် ကုန်ထုတ်လုပ်ငန်းများ စနစ်တကျဖွံ့ဖြိုးရေး**

၂၄။ ကျေးလက်ဒေသ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအတွက် အဆိုပါ စီးပွားရေးနှင့် ကုန်ထုတ်လုပ်ငန်းများ တည်ထောင်နိုင်ရေးနှင့် ရေရှည်တည်တံ့ရေး အတွက် အောက်ပါအတိုင်း ပံ့ပိုးပေးရမည်-

- (က) တန်ဖိုးမြင့် ထွက်ကုန်များ ထုတ်လုပ်နိုင်ရန် နည်းပညာများနှင့် ငွေရေးကြေးရေး ပံ့ပိုးပေးခြင်း၊
- (ခ) လယ်ယာစိုက်ပျိုးရေးကဏ္ဍ၏ ထုတ်လုပ်မှုစွမ်းအားနှင့် ကျေးလက်ဒေသ ရှိ လယ်ယာစိုက်ပျိုးရေး အခြေခံစက်မှုလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက် မှုကို မြှင့်တင်ပေးခြင်း၊
- (ဂ) ကျေးရွာတစ်ရွာ ထုတ်ကုန်တစ်မျိုး စနစ်ကျင့်သုံးရေးကို အားပေး ကူညီခြင်း၊
- (d) Encourage for the development of cottage industry;
- (e) Assist in development of education, health, social, availability of electricity, energy and transportation in rural areas.

## **The Role of SMEs Agency**

25. The ministry supervising the sustainable development of SMEs will need to establish SME agency quickly and shall carry out the following functions and duties –

- (a) Registration of SMEs;
- (b) Provision of financial assistance;
- (c) Market analysis and information collection and support;
- (d) Human resource development;
- (e) Submission of the quarterly and annual progress report of SMEs development activities from working committee to central committee;
- (f) Analysis and reduction of weaknesses and gaps faced by SMEs according to their nature;
- (g) Facilitation in providing non-financial services to SMEs to attain increased financial assistance by coordinating with concerned ministry, organizations, companies and banks;

(ဃ) အိမ်တွင်းစက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးရေးအတွက် အားပေးကူညီခြင်း၊

(င) ကျေးလက်ဒေသများတွင် ပညာရေး၊ ကျန်းမာရေး၊ လူမှုရေး၊ လျှပ်စစ်မီးရရှိရေး၊ စွမ်းအင်ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးနှင့် လမ်းပန်းဆက်သွယ်မှု လုံခြုံချောမွေ့ရေးဆိုင်ရာများ တိုးတက်စေရန် ကူညီဆောင်ရွက် ပေးခြင်း။

**အခန်း (၈)**

**အသေးစားနှင့်အလတ်စားစီးပွားရေးလုပ်ငန်းအေဂျင်စီ၏ အခန်းကဏ္ဍ**

၂၅။ အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ရေရှည်ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး ကို ကြီးကြပ် ဆောင်ရွက်မည့် ဝန်ကြီးဌာနအနေဖြင့် လွတ်လပ်စွာဆောင်ရွက်ခွင့်ရှိသော အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်း အေဂျင်စီတစ်ရပ်အား အလျင်အမြန် ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်ရန်လိုအပ်ပြီး အောက်ပါ လုပ်ငန်းတာဝန်များအား အဓိကထား ဆောင်ရွက်သွားရမည်-

- (က) အသေးစားနှင့်အလတ်စားစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ မှတ်ပုံတင်ခြင်း၊
- (ခ) ငွေကြေးအရင်းအနှီး ထောက်ပံ့မှုများ ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (ဂ) ဈေးကွက် လေ့လာသုံးသပ်ခြင်းနှင့် သတင်းအချက်အလက်များ စုဆောင်းပံ့ပိုးခြင်း၊
- (ဃ) လူစွမ်းအား အရင်းအမြစ်များ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (င) အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုကို တိုးမြှင့်ရေးဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ချက်များအပေါ် (၄) လပတ် အလိုက်နှင့် နှစ်ပတ်လည် တိုးတက်မှုအစီရင်ခံစာကို လုပ်ငန်းကော်မတီ မှတစ်ဆင့် ဗဟိုကော်မတီသို့ တင်သွင်း ခြင်း၊
- (စ) အသေးစားနှင့် အလတ်စားစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများကို လုပ်ကိုင်ရာတွင် လုပ်ငန်းသဘာဝအလိုက် လက်ရှိတွေ့ကြုံနေရသော အားနည်းချက်များ နှင့် ကွာဟချက်များကို ဆန်းစစ်၍ လျော့နည်းစေခြင်း၊
- (ဆ) သက်ဆိုင်ရာဝန်ကြီးဌာန၊ အဖွဲ့အစည်းများ၊ ကုမ္ပဏီများ၊ ဘဏ်များနှင့် ပူးပေါင်းလျက် အသေးစားနှင့် အလတ်စားစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများကို ငွေကြေးထောက်ပံ့မှု တိုးမြှင့်ရရှိစေရန်အတွက် ငွေကြေးမဟုတ်သော ဝန်ဆောင်မှုများကို ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း၊
- (h) Collection of statistical data related with SMEs, checking it step by step and, according to the definition, provision of assistance for development;



- (i) Connecting with international financial institutions and development agencies, business associations, local and international non-government organizations;
- (j) Close collaboration and negotiation with financial institutions and obtaining advice to implement the development activities for SMEs;

26. Registration shall be carried out in line with the following systems –

- (a) Easy, quick and effective registration system;
- (b) Mobile registration system reaching existing SMEs in their respective areas;
- (c) One-stop registration system where relevant department representatives gather in one place and register all different SMEs;
- (d) Online registration;
- (e) Exemption of licensing for enterprises except those that are required to do so according to the existing law;

27. The following activities shall be carried out for financial assistance in cooperation with concerned departments –

- (a) Microfinance;
- (b) Credit guarantee scheme;
- (c) Hire-purchase;
- (d) Two-step loan;

(ဇ) အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများနှင့်သက်ဆိုင်သည့် ကိန်းဂဏန်းဆိုင်ရာ စာရင်းများကို ကောက်ယူခြင်း၊ အဆင့်ဆင့်စစ်ဆေးခြင်းနှင့် အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်အရဖွံ့ဖြိုးအောင်ဆောင်ရွက်ရာတွင် အထောက်အကူပေးခြင်း၊

(ဈ) အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ငွေကြေးအဖွဲ့အစည်းများနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးအေဂျင်စီ များ၊ စီးပွားရေးအသင်းအဖွဲ့များ၊ ပြည်တွင်းနှင့် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ အစိုးရ မဟုတ်သည့် အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ဆက်သွယ်ခြင်း၊

(ည) အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး နှင့် တိုးတက်ရေးနည်းလမ်းများ အကောင်အထည်ဖော်ရန်အတွက် ငွေကြေးအဖွဲ့အစည်းများနှင့် နီးကပ်စွာပူးပေါင်း ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ခြင်း၊ အကြံဉာဏ်ရယူခြင်း၊

၂၆။ မှတ်ပုံတင်ခြင်းကို အောက်ပါစနစ်များနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ရမည်-

(က) လွယ်ကူမြန်ဆန်ပြီး ထိရောက်မှုရှိသော မှတ်ပုံတင်ခြင်းစနစ်၊

(ခ) တည်ရှိပြီး အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများသို့ နေရာ အရောက် သွားရောက်ဆောင်ရွက်သော နယ်လှည့် မှတ်ပုံတင်စနစ်၊

(ဂ) အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းလုပ်ငန်းအမျိုးမျိုးကို တစ်နေရာတည်းတွင် သက်ဆိုင်ရာဌာနကိုယ်စားလှယ်များ စုစည်း၍ မှတ်ပုံတင်ပေးသောစနစ်၊

(ဃ) အွန်လိုင်းမှတ်ပုံတင်ခြင်း၊

(င) စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများအတွက် တည်ဆဲဥပဒေတွင် လိုင်စင်ရယူရန် ပြဋ္ဌာန်းထားသောလုပ်ငန်းများမှအပ အခြားစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများအား လိုင်စင်ရယူရန် ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုခြင်း၊

၂၇။ ငွေကြေးအရင်းအနှီး ထောက်ပံ့မှုများအတွက် သက်ဆိုင်ရာဌာနများနှင့် ပူးပေါင်း ၍ အောက်ပါတို့ကို ဆောင်ရွက်ရမည်-

(က) အသေးစားငွေချေးလုပ်ငန်း၊

(ခ) ချေးငွေအာမခံစနစ်၊

(ဂ) စက်ပစ္စည်း ငှားဝယ်စနစ်၊

(ဃ) နှစ်ဆင့် ချေးငွေစနစ်၊

(င) Trade credit;

(ဆ) Invitation of entrepreneurs and investors

28. Market analysis, research and information collection shall be carried out by coordinating with relevant organizations to support policy formulation, market expansion and development of online trade system.

29. Concerned ministries shall coordinate according to its sector in implementing SME development activities in line with SMEs development law and policies.

## **Chapter (9)**

### **Private Sector and Associations**

#### **Private Sector**

30. Private sector shall carry out the following activities –

- (a) In SMEs sector, people with similar businesses, manufacturing the same products are to coordinate, share knowledge and experience and attempt to produce value-added products together;
- (b) Creation of linkages between enterprises;
- (c) Participation and involvement for entrepreneurship;
- (d) Promotion of collaboration with research and development departments for continuous development;
- (e) Participation in public and private joint activities;

( င ) ကုန်သွယ်အကြွေးစနစ်၊

( စ ) စွန့်စားရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူနှင့် အရင်းအနှီးမတည်ပေးသူများ ဖိတ်ခေါ်ခြင်း၊

၂၈။ မူဝါဒရေးဆွဲခြင်း၊ ဈေးကွက်ချဲ့ထွင်ခြင်းနှင့် အွန်လိုင်းကုန်သွယ်မှုစနစ် ဖွံ့ဖြိုးစေခြင်းတို့ကို အထောက်အကူပြုစေရန်အတွက် ဈေးကွက်လေ့လာသုံးသပ်ခြင်း၊ သုတေသနဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် သတင်းအချက်အလက်များ စုဆောင်းပံ့ပိုးခြင်းကို သက်ဆိုင်ရာ အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ပူးပေါင်း ဆောင်ရွက်ရမည်။

၂၉။ အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးဥပဒေ၊ မူဝါဒပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးကို အကောင်အထည်ဖော်ရာတွင် သက်ဆိုင်ရာဝန်ကြီးဌာနများသည် ကဏ္ဍအလိုက် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရမည်။

### အခန်း (၉)

### ပုဂ္ဂလိကနှင့် အဖွဲ့အစည်းများ

#### ပုဂ္ဂလိက ကဏ္ဍ

၃၀။ ပုဂ္ဂလိက ကဏ္ဍသည် အောက်ပါတို့ကို ဆောင်ရွက်ရမည်-

- (က) အသေးစားနှင့် အလတ်စားစီးပွားရေးလုပ်ငန်း ကဏ္ဍတွင် လုပ်ငန်းတူ၊ ထုတ်ကုန် အမျိုးအစားတူညီသော လုပ်ငန်းရှင်များပူးပေါင်း၍ လုပ်ငန်းအတွေ့အကြုံများနှင့် အသိပညာများဖလှယ်ခြင်း၊ တွဲဘက်၍ တန်ဖိုးမြှင့်ထုတ်ကုန်များ ထွက်ရှိရေး ကြိုးပမ်းခြင်း၊
- (ခ) လုပ်ငန်းအချင်းချင်း အပြန်အလှန်ချိတ်ဆက် ဆောင်ရွက်နိုင်ရေး အတွက်စီမံခြင်း၊
- (ဂ) စွန့်ဦးတီထွင်မှုများအတွက် ပူးပေါင်းပါဝင်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (ဃ) မိမိလုပ်ငန်း အစဉ်တိုးတက်နေစေရေးအတွက် သုတေသနနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးဌာနများနှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုကို မြှင့်တင်စေခြင်း၊
- (င) အစိုးရနှင့် ပုဂ္ဂလိက ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်သည့် လုပ်ငန်းများတွင် ပါဝင်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊

31. To develop SMEs, the established business related private organizations from all industries and sectors shall carry out the following activities –

- (a) Business related private organizations to facilitate willingly to provide related support such as technology, trade, market penetration, production process, research and innovation, entrepreneurship and such;
- (b) To give advice on behalf of businesses owners in formation of law, framework and policies for Myanmar economic sector;
- (c) To provide necessary advice and assistance in upgrading the infrastructure;
- (d) To coordinate and negotiate with the government to improve the land ownership and its related laws;
- (e) To share management subjects and technology through seminars, workshops, trainings and expo;
- (f) To publish the market situation and information in a timely manner and assist in expansion of market both locally and internationally;
- (g) To coordinate and assist in obtaining financial capital which is the main requirement for SMEs;
- (h) To coordinate and facilitate in standardization of products and services of SMEs;

**စီးပွားရေးဆိုင်ရာပုဂ္ဂလိကအဖွဲ့အစည်းများ**

၃၁။ အသေးစားနှင့် အလတ်စားစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရန်အတွက် မြန်မာနိုင်ငံတွင် ဖွဲ့စည်းထူထောင်ထားပြီးဖြစ်သည့် လုပ်ငန်းစုံ၊ ကဏ္ဍစုံမှ စီးပွားရေး ဆိုင်ရာပုဂ္ဂလိက အဖွဲ့အစည်းများသည် အောက်ပါတို့ကို ဆောင်ရွက်ရမည်-

- (က) စီးပွားရေးဆိုင်ရာ ပုဂ္ဂလိကအဖွဲ့အစည်းများသည် ၎င်းတို့နှင့် သက်ဆိုင် သည့် နည်းပညာ၊ ကုန်သွယ်မှု၊ ဈေးကွက်ထိုးဖောက်ရေး၊ ကုန် ထုတ်လုပ်မှုနည်းစဉ်၊ သုတေသန နှင့် တီထွင်မှု၊ စွန့်ဦးတီထွင်မှုစသည့် အကူအညီများကို ပေးနိုင်ရေးအတွက် လိုလား စွာဆောင်ရွက်ပေးခြင်း၊
- (ခ) မြန်မာနိုင်ငံ စီးပွားရေးကဏ္ဍအတွက် ဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေနှင့် မူဝါဒများ ချမှတ်ရာတွင် လုပ်ငန်းရှင်များအား ကိုယ်စားပြု၍ အကြံဉာဏ်များ ပေးခြင်း၊
- (ဂ) အခြေခံ အဆောက်အအုံများ အဆင့်မြှင့်တင်ရာတွင် လိုအပ်သော အကြံဉာဏ်များပေးခြင်းနှင့် ကူညီပံ့ပိုးပေးခြင်း၊
- (ဃ) မြေနေရာပိုင်ဆိုင်ခွင့်နှင့် ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ဥပဒေများ တိုးတက်လာစေရန် အစိုးရအဖွဲ့နှင့် တိုင်ပင်ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (င) ဆွေးနွေးဟောပြောပွဲများ၊ အလုပ်ရုံဆွေးနွေးပွဲများ၊ သင်တန်းများနှင့် ကုန်ပစ္စည်းပြပွဲများမှတစ်ဆင့် စီမံခန့်ခွဲမှုဆိုင်ရာ ပညာရပ်များနှင့် နည်းပညာများကို မျှဝေ ပေးခြင်း၊
- (စ) ဈေးကွက်အခြေအနေနှင့် သတင်းအချက်အလက်များကို အချိန်နှင့် တစ်ပြေးညီ ထုတ်ပြန်ပေးခြင်းနှင့် ပြည်တွင်းပြည်ပဈေးကွက်တိုးချဲ့ လုပ်ကိုင်နိုင်ရေးကူညီ ပေးခြင်း၊
- (ဆ) အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများအတွက် အဓိက လိုအပ်ချက်တစ်ခုဖြစ်သော ငွေကြေးအရင်းအနှီးရရှိနိုင်ရေး ပူးပေါင်း ကူညီဆောင်ရွက်ပေးခြင်း၊
- (ဇ) အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ၏ ထုတ်ကုန် များနှင့် ဝန်ဆောင်မှုများအတွက် စံချိန်စံညွှန်းသတ်မှတ်ပေးနိုင်ရေး အတွက် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (i) To assist in required technology transfer to local SMEs by organizing business match making events;
- (j) To encourage and assist for the emergence of responsible social activities;

- (k) To link and facilitate to source technology, financial loans and human resource development from international organizations for manufacturing of high quality products

## Chapter (10)

### Determination of Procedures for SMEs Development

32. The following activities will be required to implement the procedures according to each sector –

- (a) Establishing SME development agency and agency branches;
  - (b) One stop service department to coordinate with regional authorities, branch offices of associations to deliver service to SMEs spontaneously;
  - (c) Issuing license to different SMEs in one place;
  - (d) Coordination with concerned authorities, departments to improve basic infrastructure for SMEs;
  - (e) Encouraging in collective action on production of cluster;
  - (f) Upgrading vocational and science schools and invite international industrial science and vocational schools for investment to develop human resources and to get more skilled labor;
- 21
- (ဈ) လုပ်ငန်းတူတွေ့ဆုံပွဲများ ကျင်းပပေးခြင်းဖြင့် ပြည်တွင်း အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများသို့ လိုအပ်သော နည်းပညာများ လွှဲပြောင်းပေးနိုင်အောင် ကူညီပေးခြင်း၊
  - (ည) တာဝန်သိ လူမှုရေးဆောင်ရွက်ချက်များ ဖြစ်ထွန်းလာအောင် တိုက်တွန်း ကူညီဆောင်ရွက်ခြင်း၊

(ဋ) အရည်အသွေးမြင့် ထုတ်ကုန်များ ထုတ်လုပ်နိုင်ရေးအတွက် ပြည်ပ စီးပွားရေးအဖွဲ့အစည်းများထံမှ နည်းပညာ၊ ချေးငွေအထောက်အပံ့နှင့် လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးတို့ ရရှိနိုင်ရန် ချိတ်ဆက် ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း။

**အခန်း (၁၀)**

**အသေးစားနှင့် အလတ်စားစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအတွက် ဆောင်ရွက်ရမည့်လုပ်ငန်းအဆင့်များ သတ်မှတ်ခြင်း**

၃၂။ လုပ်ငန်းကဏ္ဍအလိုက် လုပ်ငန်းအဆင့်များ သတ်မှတ်ဆောင်ရွက်သွားရန် အောက်ပါအချက်များ လိုအပ်မည်ဖြစ်ပါသည်-

- (က) အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်း ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး အေဂျင်စီ နှင့် အေဂျင်စီ ရုံးခွဲများတည်ထောင်ခြင်း။
- (ခ) အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများကို ချောမွေ့စွာ ဝန်ဆောင်မှုပေးနိုင်ရေးအတွက် တစ်နေရာတည်းတွင် ဝန်ဆောင်မှု ပေးသောဌာနများမှ ဒေသအာဏာပိုင်၊ အသင်းအဖွဲ့ရုံးခွဲများနှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း။
- (ဂ) အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေး လုပ်ငန်းအမျိုးမျိုးကို တစ်နေရာ တည်းတွင် လိုင်စင်ထုတ်ပေးနိုင်ရေး ဆောင်ရွက်ခြင်း။
- (ဃ) အသေးစားနှင့် အလတ်စားစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများအတွက် လိုအပ်သော အခြေခံအဆောက်အအုံများကို သက်ဆိုင်ရာဒေသအာဏာပိုင်များ၊ ဌာန ဆိုင်ရာများနှင့် ပူးပေါင်း ဆောင်ရွက်ခြင်း။
- (င) လုပ်ငန်းတူအစုအဖွဲ့များစုပေါင်းထုတ်လုပ်ရေးကိုအားပေးမြှင့်တင်ခြင်း။
- (စ) လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ်ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေရန်နှင့် ကျွမ်းကျင်လုပ်သား ပိုမိုရရှိစေရန် စက်မှုသက်မွေးနှင့် သိပ္ပံကျောင်းများအား အဆင့်မြှင့် တင်ခြင်းနှင့် နိုင်ငံခြားစက်မှုသိပ္ပံနှင့် သက်မွေးကျောင်းများအား ရင်းနှီး မြှုပ်နှံရန်ဖိတ်ခေါ်ခြင်း။
- (g) Recording, maintaining and dissemination of SMEs information with online system;
- (h) Publishing the list of export/import which need permission from Custom Department and to establish an online tax payment system;
- (i) Enhancing the port clearance and custom duty matters by promoting the establishment of custom service compayies;



## **Chapter (11)**

### **The prioritized business enterprises**

33. The following businesses shall be given priority with short-term, long-term plan to successfully achieve the aim of the policy –

- (a) Value added products industries
- (b) Industries which promotes job creation
- (c) Business support industries
- (d) Industries which promote innovation
- (e) Import substitutes and export promotion industries

34. The prioritized industries in the short-term are as follow –

- (a) Food, fishery and marine products;
- (b) Fruits, flowers which are upgraded to international standard;
- (c) Labor intensive industries;
- (d) Value-added products manufacturing industry;

(ဆ) အသေးစားနှင့် အလတ်စားစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ၏ သတင်းအချက်အလက်များကို အွန်လိုင်းစနစ်ဖြင့် မှတ်တမ်းတင်ထိန်းသိမ်းခြင်းနှင့် ဖြန့်ဝေခြင်း၊

(ဇ) အကောက်ခွန်ဌာနမှ ခွင့်ပြုချက်ရယူရန် လိုအပ်သော ပို့ကုန်သွင်းကုန်ပစ္စည်းများစာရင်းကို ထုတ်ပြန်ပေးခြင်းနှင့် အွန်လိုင်း အကောက်ခွန်ပေးသည့်စနစ်ကို တည်ထောင်ပေးခြင်း၊

(ဈ) အကောက်ခွန်ဆိုင်ရာ အကျိုးဆောင်ကုမ္ပဏီများ တည်ထောင်ခြင်းကို အားပေးမြှင့်တင်၍ ဆိပ်ကမ်းရှင်းလင်းရေးနှင့် အကောက်ခွန်ဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းများကို ပိုမိုလျင်မြန်စေခြင်း။

**အခန်း (၁၁)**

**ဦးစားပေးဆောင်ရွက်သင့်သည့်စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ**

၃၃။ မူဝါဒ၏ ရည်မှန်းချက် အောင်မြင်စေရန်အတွက် အောက်ပါ စီးပွားရေး လုပ်ငန်းများကို ဦးစားပေးလျက် ရေတို၊ ရေရှည် စီမံကိန်းများဖြင့် ဆောင်ရွက်ရမည်-

- (က) တန်ဖိုးမြှင့် ထုတ်ကုန်စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ၊
- (ခ) အလုပ်အကိုင်ပေါ်ထွန်းရေးကို အားပေးသော စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ၊
- (ဂ) အထောက်အကူပြုစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ၊
- (ဃ) ဆန်းသစ်တီထွင်မှုကို အားပေးသော စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ၊
- (င) သွင်းကုန် အစားထိုးရေးနှင့် ပို့ကုန်မြှင့်တင်ရေးဆိုင်ရာ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ။

၃၄။ ရေတိုဦးစားပေး ဆောင်ရွက်ပေးသင့်သည့်လုပ်ငန်းများမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်-

- (က) စားသောက်ကုန်၊သားငါးနှင့် ရေထွက်ကုန်ပစ္စည်း စီးပွားရေးလုပ်ငန်း၊
- (ခ) ဥယျာဉ်ခြံထွက်သီးနှံနှင့် ပန်းမာလ်များအား နိုင်ငံတကာအဆင့်မှီ အဆင့်မြှင့်တင်ခြင်း လုပ်ငန်းများ၊
- (ဂ) လုပ်အားအခြေပြု စီးပွားရေးလုပ်ငန်း၊
- (ဃ) တန်ဖိုးမြှင့် ထုတ်ကုန်ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်သည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်း။

- (e) Farming, agricultural equipment and related products manufacturing industries;
- (f) Hotel and tourism industries;
- (g) Distribution and transportation industries;

- (h) Gems and jewellery production industries;
- (i) Construction, construction related products manufacturing industries;
- (j) Industrial, electrical and electronics related industries;
- (k) Art, handicrafts and Myanmar cultural based service industries;
- (l) Printing and publishing;
- (m) Renewable energy production (hydro power energy, tidal energy, wind energy and solar energy);
- (n) Information and technology related industries;

35. The prioritized industries in the long-term are as follow –

- (a) Value-added food production industries;
- (b) Renewable energy production industries (hydro power energy, geothermal energy, solar energy)
- (c) Farming vehicle, machinery and equipment production businesses;
- (d) Agriculture used fertilizer production business;
- (e) Machinery and spare parts production;
- (f) Electrical and electronics production businesses;
- (g) Motor vehicle parts production businesses;
- (h) Industrial raw materials production businesses;

- (င) လယ်ယာကိုင်ကျွန်းလုပ်ငန်း၊ လယ်ယာသုံးကိရိယာနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းထုတ်လုပ်မှု စီးပွားရေးလုပ်ငန်း၊
- (စ) ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလုပ်ငန်း၊
- (ဆ) ကုန်စည်ဖြန့်ဖြူးရေးနှင့် ထောက်ပံ့ပို့ဆောင်ရေးစီးပွားရေးလုပ်ငန်း၊
- (ဇ) ကျောက်မျက်နှင့် လက်ဝတ်ရတနာ ထုတ်လုပ်မှုစီးပွားရေးလုပ်ငန်း၊
- (ဈ) ဆောက်လုပ်ရေး လုပ်ငန်း၊ ဆောက်လုပ်ရေး လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်း ထုတ်လုပ်မှု စီးပွားရေးလုပ်ငန်း၊
- (ည) စက်မှု၊ လျှပ်စစ်နှင့် အီလက်ထရောနစ်ဝန်ဆောင်မှုဆိုင်ရာ စီးပွားရေး လုပ်ငန်း၊
- (ဋ) အနုပညာလုပ်ငန်းများ၊ လက်မှုလုပ်ငန်းများနှင့် မြန်မာ့ယဉ်ကျေးမှု အခြေခံသော ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း၊
- (ဌ) ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေခြင်းလုပ်ငန်း၊
- (ဍ) ပြန်လည်ပြည့်ဖြိုးမြဲစွမ်းအင် ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း၊ (ရေအားစွမ်းအင်၊ ဒီရေစွမ်းအင်၊ လေစွမ်းအင်၊ နေစွမ်းအင်)
- (ဎ) သတင်းအချက်အလက်နှင့် နည်းပညာဆိုင်ရာ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ၊

၃၅။ ရေရှည် ဆောင်ရွက်ပေးသင့်သည့်လုပ်ငန်းများမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါ သည်-

- (က) တန်ဖိုးမြင့် စားသောက်ကုန်ထုတ်လုပ်သော စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ၊
- (ခ) ပြန်လည်ပြည့်ဖြိုးမြဲစွမ်းအင် ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း (ရေအားစွမ်းအင်၊ ကမ္ဘာမြေအပူစွမ်းအင်၊ နေစွမ်းအင်)၊
- (ဂ) လယ်ယာသုံးယာဉ်၊ စက်ပစ္စည်းနှင့်ကိရိယာများ ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း၊
- (ဃ) စိုက်ပျိုးရေးလုပ်ငန်းသုံး ဓာတ်မြေဩဇာ ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း၊
- (င) စက်နှင့်စက်ပစ္စည်းအမျိုးမျိုး ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း၊
- (စ) လျှပ်စစ်နှင့် အီလက်ထရောနစ်ပစ္စည်း ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း၊
- (ဆ) မော်တော်ယာဉ်အစိတ်အပိုင်းများထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း၊
- (ဇ) စက်မှုကုန်ကြမ်းပစ္စည်းထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း၊
- (i) Minerals and petroleum production;
- (j) Pharmaceutical production;
- (k) Consumer goods and household goods production;
- (l) Information and technology

## **Chapter (12)**

### **Policy Analysis and Evaluation**

36. The following policy analysis and evaluation activities which can support the development of SMEs shall be carried out –

- (a) Undertaking policy analysis and evaluation with the responsibility of evaluation and reporting body;
- (b) Undertaking necessary analysis and amending existing situations of SMEs, their requirements, difficulties and socio-economic impact, and further proposing;
- (c) Proposing of comparative analysis on regional and international policies which relevant to the local SMEs;
- (d) Informing concerned departments including SMEs agency and coordinating with them in order to implement the approved policy related results;
- (e) Collaborating with international organizations and development partners for the improvement of technical knowhow on policy matters in order to undertake policy analysis and evaluation;

- (ဈ) ဓာတ်သတ္တုနှင့်ရေနံထွက်ပစ္စည်းထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း၊
- (ည) ဆေးဝါးထုတ်လုပ်ရေးလုပ်ငန်း၊
- (ဋ) လူသုံးကုန်နှင့် အိမ်သုံးကုန်ပစ္စည်းအမျိုးမျိုး ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း၊
- (ဌ) သတင်းအချက်အလက်နှင့် နည်းပညာဆိုင်ရာစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ၊

**အခန်း (၁၂)**

**မူဝါဒစိစစ်ခြင်းနှင့်အကဲဖြတ်သုံးသပ်ခြင်း**

၃၆။ အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအတွက် အထောက်အကူဖြစ်စေမည့် အောက်ဖော်ပြပါ မူဝါဒစိစစ်ခြင်းနှင့် အကဲဖြတ်သုံးသပ်ခြင်း လုပ်ငန်းများကို ဆောင်ရွက်မည် -

- (က) မူဝါဒ စိစစ်ခြင်းနှင့် အကဲဖြတ်ခြင်းများကို လုပ်ငန်းသုံးသပ် အစီရင်ခံရေးအဖွဲ့၏ အစီအစဉ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (ခ) အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ၏ ပကတိ အခြေအနေများ၊ လိုအပ်ချက်များ၊ အခက်အခဲများ၊ လူမှုစီးပွားရေး အပေါ်သက်ရောက်မှုများကို လေ့လာဆန်းစစ်၍ အကဲဖြတ်သုံးသပ်ခြင်း နှင့် မူဝါဒအား လိုအပ်သလို ပြင်ဆင်ရေးဆွဲ၊ အဆိုပြုတင်ပြခြင်း၊
- (ဂ) ပြည်တွင်း အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ၏ အခြေအနေနှင့် ကိုက်ညီသည့် ဒေသတွင်းနှင့် နိုင်ငံတကာရှိမူဝါဒများကို နှိုင်းယှဉ်လေ့လာခြင်းနှင့် အဆိုပြုတင်ပြခြင်း၊
- (ဃ) အတည်ပြုရရှိပြီးသည့် မူဝါဒဆိုင်ရာရလဒ်များအား အကောင်အထည် ဖော်ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်း များအေဂျင်စီအပါအဝင် သက်ဆိုင်ရာဌာနများသို့ အကြောင်းကြားခြင်း နှင့် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (င) မူဝါဒစိစစ်ခြင်းနှင့် အကဲဖြတ်သုံးသပ်ခြင်းများ ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် အတွက် နိုင်ငံတကာအဖွဲ့အစည်းများ၊ ဖွံ့ဖြိုးမှုမိတ်ဖက်အဖွဲ့အစည်းများ နှင့် မူဝါဒဆိုင်ရာနည်းပညာများ တိုးတက်ရေးကို ပူးပေါင်းဆောင်ရွက် ခြင်းနှင့် စွမ်းရည်မြှင့်တင်ခြင်း၊

37. Every sector requires to have integrated improvement for the development of SMEs. This policy is laid down aiming for the SME development which is main foundation for the economic development of the country, for stepping up to become an industrialized country, the competitiveness of SMEs and equal development with ASEAN member states and for having proper adaptation and striving for the right direction. However, this policy shall also be amended as necessary according to the different economic environments which result from the changes of a certain era.

38. It is required to have a management cycle of planning, implementation, evaluation and continuation in line with the rules laid down in this policy, and the action plans shall be carried out as public- private-academic partnership scheme by collaboration, negotiation and finding solutions with Union Government, SMEs owners, professionals and experts.

39. This policy shall be used as a development strategy of SMEs for implementing short-term, long-term plans, to formulate SME Development Strategy Framework, to be regarded as the road map of SMEs and the protection for the national SMEs owners, and to follow through and to serve for own and country's advantage.

၃၇။ အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်လာစေရေး အတွက် နယ်ပယ်ကဏ္ဍအသီးသီးမှ ဘက်စုံတိုးတက်လာရန် လိုအပ်ပါသည်။ အထူး သဖြင့် စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု၏ အခြေခံဖြစ်သော အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးကဏ္ဍ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး၊ နိုင်ငံတော်ကို စက်မှုဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်သောနိုင်ငံ အဖြစ်ရောက်ရှိရေး၊ အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ယှဉ်ပြိုင် နိုင်စွမ်းအားဖြင့် အာရှနိုင်ငံများ၊ အာဆီယံအဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံများနှင့်တန်းတူ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက် စေရေးနှင့် လုပ်ငန်းများ၏ ရပ်တည်မှုနှင့် ဦးတည်ရာလမ်းကြောင်း မှန်ကန်ရေးတို့ကို ရည်ရွယ်၍ ဤမူဝါဒကို ရေးဆွဲချမှတ်ပါသည်။

သို့ရာတွင် ခေတ်တစ်ခေတ်၏ ပြောင်းလဲမှုကြောင့်ဖြစ်ပေါ်လာမည့်မတူညီသောစီးပွားရေးဝန်းကျင်နှင့်ခေတ်ရေစီးကြောင်းအရလိုအပ် လာပါကဤမူဝါဒဦးတည်ချက်များကို ညှိနှိုင်းပြင်ဆင်ချမှတ် သွားရမည် ဖြစ်ပါသည်။

၃၈။ ဤမူဝါဒတွင်ချမှတ်ထားသော စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းနှင့်အညီ စီစဉ်၊ ဆောင်ရွက်၊ ပြန်လည် သုံးသပ်၍ ဆက်လက်ဆောင်ရွက်ခြင်းဟူသော စီမံခန့်ခွဲမှုစက်ဝန်းအတိုင်း ဆောင်ရွက်သွားရမည်ဖြစ်ပြီး နိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေး လုပ်ငန်းရှင်များ၊ အသိပညာရှင်၊ အတတ်ပညာရှင်များ ပူးပေါင်းညှိနှိုင်းပေါင်းစပ် အဖြေရှာသည့် (Public-Private-Academic Partnership) အစီအစဉ်ဖြင့် လုပ်ငန်း စဉ်များကိုလည်း အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရမည် ဖြစ်ပါသည်။

၃၉။ ဤမူဝါဒသည် အသေးစားနှင့် အလတ်စားစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးရေး ဆိုင်ရာ ကာလတို၊ ကာလလတ် စီမံကိန်းများ အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရေး အတွက် ဖွံ့ဖြိုးမှုမဟာဗျူဟာမူဘောင် (SME Development Strategy Framework) ရေးဆွဲနိုင်ရန်အတွက် လည်းကောင်း၊ နိုင်ငံသား အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေး လုပ်ငန်းရှင်များသည် ဤမူဝါဒကို မိမိတို့၏ လမ်းပြကြယ် (Road Map)အဖြစ် လည်းကောင်း၊ မိမိတို့အား အကာအကွယ်ပေးမည့် အရံအတား အဖြစ် လည်းကောင်း လက်ကိုင်ကျင့်သုံး လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် မိမိအကျိုး၊ နိုင်ငံအကျိုးပါ သယ်ပိုး နိုင်စေရန် ဖြစ်ပါသည်။